

## MINI TOOL KIT

Operation and safety notes

## PIENOISTYÖKALUSARJA

Käyttö- ja turvaohjeet

## MINIVERKTYGSSATS

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

## MINI VÆRKTØJSSÆT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

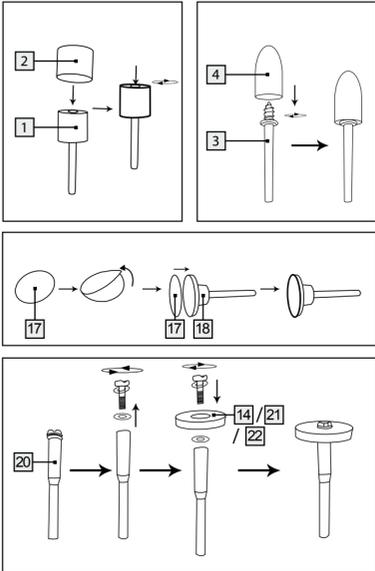
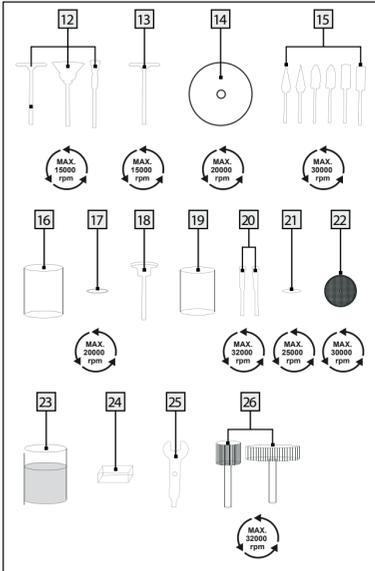
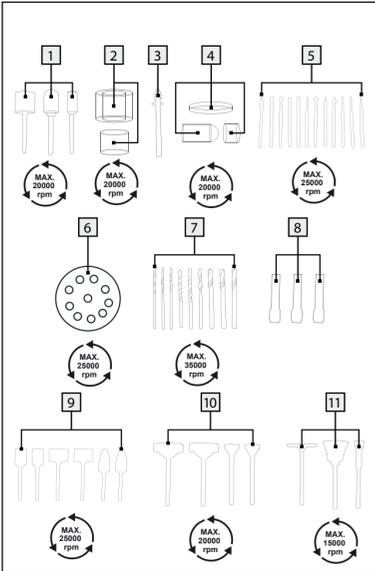
## SET D'ACCESSOIRES POUR MINI OUTIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

## MINI GEREEDSCHAPSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies

3 Z31040 **PARKSIDE**



## Mini Tool Kit

### Introduction

The instructions for use are to be considered as part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. If you pass the product on to third parties, please give them all of the documentation as well.

### Intended use

The product is not intended to be used for commercial purposes.

### Description of parts and features

- 3 x Sanding drum [1]
- 1 x ø 12mm, 1 x ø 9mm, 1 x ø 6mm
- 52 x Sanding band [2]
- 18 x ø 12 x 12mm = 9 x grade: 80, 9 x grade: 120
- 18 x ø 6 x 12mm = 9 x grade: 80, 9 x grade: 120
- 16 x ø 9 x 12mm = 8 x grade: 80, 8 x grade: 120

- 1 x Arbor for felt disc [3]
- 9 x Felt disc [4]
- 2 x ø 25mm, 6 x ø 12mm, 1 x ø 9mm

- 12 x Diamond cutter [5]
- 1 x Diamond cutter, cylinder (ø 3 x 10mm)
- 2 x Diamond cutters, cylinder (ø 2 x 10mm)
- 1 x Diamond cutter, cylindrical knob (ø 3 x 10mm)
- 2 x Diamond cutters, ball (1 x ø 4mm, 1 x ø 2mm)
- 1 x Diamond cutter, flame
- 1 x Diamond cutter, cone
- 1 x Diamond cutter, inverted cone
- 1 x Diamond cutter, flat head
- 1 x Diamond cutter, point
- 1 x Diamond cutter, wire

- CAUTION! RISK OF INJURY!** Always wear protective goggles when working with the product.

### Use

**CAUTION! DANGER OF INJURY!** It is essential that you read the operating instructions for the electrical power tool before you start using the tool set. If you do not observe this advice it could lead to considerable danger of injury.

#### Selecting the appropriate accessory

Function	Accessory	Use
<b>Drilling</b>	Precision drill [7], collet [8]	Drilling into wood
<b>Milling</b>	Diamond cutter [3], collet [8]	Various tasks, e.g. hollowing out, gouging, shaping, grooving or slotting
<b>Engraving</b>	Diamond cutter [5], collet [8]	Marking, detailed work
<b>Polishing, Derusting</b>	Wire brush [13], brass brush [13], collet [8] Rubber polishing point [19], arbor [3], felt disc [4], polishing paste [23], collet [8]	Derusting Various metals and plastics, in particular precious metals
<b>Cleaning</b>	PP brush [11], collet [8] Wire brush [13], brass brush [13], collet [8]	e.g. cleaning complex plastic housings or the area around a door lock e.g. metal

Function	Accessory	Use
<b>Grinding / abrading</b>	Sanding drum [1], sanding band [2], collet [8], aluminium oxide grinding stone [2], silicon carbide grinding stone [10], grinding wheel [14], sand paper [17], sand paper support [18], arbor [20], sanding flapwheel [22]	Grinding of stone, precise tasks on hard materials, such as ceramics or alloy steel
<b>Cutting</b>	Diamond cutting disc [6], collet [8], arbor [20], cutting disc [21], fibreglass-reinforced cutting disc [22]	Cutting metal, plastic and wood

#### Tip for use of the sanding drums [1]:

If the sanding belt [2] is slack, proceed as follows:

- Turn the screw on the head of the sanding drum [1] in clockwise direction with a crosshead screwdriver until the sanding belt [2] is tight.

### Cleaning and care

- Use a soft and dry brush to clean the tool.

### Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## Pienoistyökalarja

### Johdanto

Käyttöohje ja osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### Käyttötarkoitus

Tuote ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

### Osien kuvaus

- 3 x hiomarumpu [1]
  - 1 x ø 12 mm, 1 x ø 9 mm, 1 x ø 6 mm
- 52 x hiomanauha [2]
  - 18 x ø 12 x 12 mm = 9 x karkeus: 80, 9 x karkeus: 120
  - 18 x ø 6 x 12 mm = 9 x karkeus: 80, 9 x karkeus: 120
  - 16 x ø 9 x 12 mm = 8 x karkeus: 80, 8 x karkeus: 120
- 1 x kiinnityskara huopalaikkaan [3]
- 9 x huopalaikka [4]
  - 2 x ø 25 mm, 6 x ø 12 mm, 1 x ø 9 mm
- 12 x timanttijyrin [5]
  - 1 x timanttijyrin sylinteri (ø 3 x 10 mm)
  - 2 x timanttijyrin sylinteri (ø 2 x 10 mm)
  - 1 x timanttijyrin sylinterimäinen nappi (ø 3 x 10 mm)
  - 2 x timanttijyrin kuula (1 x ø 4 mm, 1 x ø 2 mm)
  - 1 x timanttijyrin liekki
  - 1 x timanttijyrin kartio
  - 1 x timanttijyrin päinavastainen kartio
  - 1 x timanttijyrin latapäätä
  - 1 x timanttijyrin kärki
  - 1 x timanttijyrin teräslankahionta
- 3 x tarkkuuspora [7] (HSS = High Speed Steel = pikateräs) [7]
  - 3 x ø 3 mm, 3 x ø 2 mm, 3 x ø 1,55 mm
- 3 x kiristysholkki (pyöriviin teriin) [8]
  - 1 x ø 3 mm, 1 x ø 2 mm, 1 x ø 1 mm
- 6 x alumiinioksidhiomalaikka (vuosteväri) [9]
  - 2 x alumiinioksidhiomalaikka sylinteri (ø 15 x 9 mm)
  - 2 x alumiinioksidhiomalaikka sylinteri (ø 9 x 12 mm)
  - 2 x alumiinioksidhiomalaikka projektiili (ø 9 x 19 mm)
- 4 x piikarbidhiomalaikka (siniharmaa) [10]
  - 2 x piikarbidhiomalaikka sylinteri (ø 19 x 5 mm)
  - 2 x piikarbidhiomalaikka sylinteri (ø 10 x 3 mm)
- 3 x PP harja [11]
  - 1 x ø 19 mm, 1 x ø 15 mm, 1 x ø 4 mm
- 3 x teräsharja [12]
  - 1 x ø 19 mm, 1 x ø 15 mm, 1 x ø 4 mm
- 1 x messinkiharja (ø 19 mm) [13]
- 20 x hiomalaikka [14]
  - 6 x alumiinioksidhiomalaikka (ø 19 mm, karkeus: 220) (rosa)
  - 6 x piikarbidhiomalaikka (ø 19 mm, karkeus: 180) (siniharmaa)
  - 6 x hiomalaikka (ø 19 mm) (valkoinen)
  - 2 x kuminen kiillotuslaikka (ø 22 mm) (harmaa)
- 6 x kuminen kiillotuskärki [15]
  - 2 x sylinteri, 2 x projektiili, 2 x kärki
- 1 x säilytyslaatikko [hiomapaperi [17] [16] 80 x hiomapaperi [27]
- 1 x säilytyslaatikko [hiomapaperin säilytyslaatikko (ø 19 mm, karkeus: 220)
- 40 x hiomapaperin säilytyslaatikko (ø 19 mm, karkeus: 120)
- 1 x hiomapaperin pidike [18]
- 1 x säilytyslaatikko (katkaisulaikka [21] [19])
- 2 x kiinnityskara (katkaisulaikka [21] / hiomalaikka [14] [20])
  - 1 x ø 1,6 mm, 1 x 2,4 mm
- 36 x katkaisulaikka (ø 23 mm) [21]
- 16 x lasikuituvahvisteen katkaisulaikka (ø 31 mm) [22]

- 1 x kiillotuspasta [23]
- 1 x hiomakivi [24]
- 1 x kiintoavain [25]
- 4 x hiomarajat [26]
  - 2 x hiomarajat (ø 31 x 9 mm, karkeus: 80)
  - 2 x hiomarajat (ø 15 x 15 mm, karkeus: 80)
- 1 x käyttöohje

## Turvaohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

- VAROITUS! HENGEN- JA TAPATURMANVAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSELLE!** Älä koskaan jätä lapsia pakkauksmateriaalien läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkauksmateriaaleihin liittyy tukehtumisvaara. Lapset olivat uivat usein tuoteeseen liittyvä vaara. Pidä lapset aina loitalla tuotteesta. Tämä tuote ei ole mikään lasten leikkikalu, se ei kuulu lasten käsiin. Lapset eivät tunnista tuotteen käsitteystä mahdollisesti uhkaavista vaaroista.

- Lapset tai henkilöt, jotka kokemattomuutensa tai tietämättömytensä takia eivät ole kykeneviä käyttämään laitetta tai joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä vammoja, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa tai ilman, että heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva ihminen on opastanut heidät laitteen käyttöön. Lapsia on valvo ttava, että he eivät ala leikkiä laitteella.

- VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Älä milloinkaan käytä tuotetta, jos havaitset siinä joiain vikoja.

- Tarkista, että kaikki osat on asennettu määräysten mukaisesti. Loukkaantumisvaara, ellei asennusta suoriteta ammattitaitoisesti.

- 2 x Diamond cutting disc (ø 22mm, 8 holes) [6]
- 9 x Precision drill (HSS = High Speed Steel) [7]
  - 3 x ø 3mm, 3 x ø 2mm, 3 x ø 1.55mm
- 3 x Collet (for rotating inserts) [8]
  - 1 x ø 3mm, 1 x ø 2mm, 1 x ø 1mm
- 6 x Aluminium oxide grinding stone (rust-coloured) [9]
  - 2 x Aluminium oxide grinding stones, cylinder (ø 15 x 9mm)
  - 2 x Aluminium oxide grinding stones, cylinder (ø 9 x 12mm)
  - 2 x Aluminium oxide grinding stones, projectile (ø 9 x 19mm)

- 4 x Silicon carbide grinding stone (blue grey) [10]
  - 2 x Silicon carbide grinding stones, cylinder (ø 19 x 5mm)
  - 2 x Silicon carbide grinding stones, cylinder (ø 10 x 3mm)
- 3 x PP brush [11]
  - 1 x ø 19mm, 1 x ø 15mm, 1 x ø 4mm
- 3 x Wire brush [12]
  - 1 x ø 19mm, 1 x ø 15mm, 1 x ø 4mm
- 1 x Brass brush (ø 19mm) [13]
- 20 x Grinding wheel [14]
  - 6 x aluminium oxide grinding wheels (ø 19mm, grade: 220) (pink)
  - 6 x silicon carbide grinding wheels (ø 19mm, grade: 180) (blue-grey)
  - 6 x grinding wheels (ø 19mm) (white)
  - 2 x Rubber polishing wheels (ø 22 mm) (grey)

- 6 x Rubber polishing points [15]
  - 2 x cylinder, 2 x projectile, 2 x point
- 1 x Storage box (sand paper [17] [16] 80 x Sand paper [17]
  - 40 x Sand paper in storage box (ø 19mm, grade: 220)
  - 40 x Sand paper in storage box (ø 19mm, grade: 120)
- 1 x Sand paper support [18]
- 1 x Storage box (cutting disc [21] [19] 2 x Arbor (cutting disc [21] / grinding wheel [14] [20])
  - 1 x ø 1.6mm, 1 x 2.4mm

- 36 x Cutting disc (ø 23mm) [21]
- 16 x Fibreglass-reinforced cutting disc (ø 31 mm) [22]
- 1 x Polishing compound [23]
- 1 x Grinding stone [24]
- 1 x Open spanner [25]
- 4 x Sanding flapwheel [26]
  - 2 x sanding flapwheels (ø 31 x 9mm, grade: 80)
  - 2 x sanding flapwheels (ø 15 x 15mm, grade: 80)
- 1 x Instruction for use

## General safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

**WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

This product is not a toy. It does not belong in the hands of children. Children do not appreciate the dangers associated with the product.

Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

**CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not use the product if you see it is damaged in any way.

Check whether all of the parts are correctly fitted. If the product is not correctly assembled there is a danger of injury.

- VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Käytä aina suojalaseja tuotteen parissa työskennellessäsi.

### Käyttö

**VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Lue ehdottomasti vastaavan sähkötyökalun käyttöohje ennen käyttöönottoa. Muussa tapauksessa uhkaa loukkaantumisvaara.

#### Sopivan varusteen valinta

Toiminto	Varustus	Käyttö
<b>Poraus</b>	Tarkkuuspora [7], kiristysholkki [8]	Puun työstö
<b>Jyrinät</b>	Timanttijyrin [5], kiristysholkki [8]	Monipuoliset työt; esim. oikaisu, koverrus, muotoilu, urien ja rakojen valmistus
<b>Kaivertaminen</b>	Timanttijyrin [5], kiristysholkki [8]	Tunnuskilpien valmistus, yksityiskohdat
<b>Kiillotus Ruosteesta poisto</b>	Teräsharja [12], messinkiharja [13], kiristysholkki [8]	Ruusteesta poisto
	Kuminen kiillotuskärki [15], huopalaikka [4], kiillotuspasta [23], kiristysholkki [8]	Eri metallit ja muovit, varsinkin jalometallit

Toiminto	Varustus	Käyttö
<b>Puhdistus</b>	PP harja [11], kiristysholkki [8]	Esim. vaikeapääsyisten muovikoteloiden puhdistus tai avilukon ympäristö
	Teräsharja [12], messinkiharja [13], kiristysholkki [8]	esim. metalli
<b>Hionta</b>	Hiomarumpu [1], hiomanauha [2], kiristysholkki [8], alumiinioksidhiomalaikka [9], hiomalaikka [14], piikarbidhiomalaikka [10], hiomapaperi [17], hiomapaperin kiinnitys [18], kiinnityskara [20], hiomarajat [26]	Kivien hionta, hienotyöt koviin materiaaleihin kuten keramiikka tai teräsoos
<b>Katkaisu</b>	Timanttikatkaisulaikka [6], kiinnityskara [20], katkaisulaikka [21], lasikuituvahvisteen katkaisulaikka [22]	Metallin, muovin ja puun työstö

#### Ohje hiomarummun [1] käytössä:

- Mikäli hiomanauha [2] on liian löysällä, menetele seuraavasti:
  - Ruuvaa ruuvia hiomarummun [1] päässä ristipöörinviivänitelmällä niin kauan myötäpäivään, kunnes hiomanauha [2] on kireällä.

### Puhdistus ja hoito

- Käytä työkalujenpuhdistukseen vain pehmeää ja kuivaa harjaa.

### Jätehuolto

Pakkaus on ympäristöystävällistä materiaalia. Vie nämä paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Saat lisätietoja kulutettujen tuotteiden jätahuoltomahdollisuuksista kunnan- tai kaupungintuomistosta.

## Miniverktygssats

### Inledning

Bruksanvisningen är en del av den kompletta produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### Ändamålsenlig användning

Denna produkt är ej lämplig för yrkesmässig användning.

### De olika delarna

- 3 x slipverktyg [1]
  - 1 x ø 12 mm, 1 x ø 9 mm, 1 x ø 6 mm
- 52 x slipband [2]
  - 18 x ø 12 x 12 mm = 9 x grovlek: 80, 9 x grovlek: 120
  - 18 x ø 6 x 12 mm = 9 x grovlek: 80, 9 x grovlek: 120
  - 16 x ø 9 x 12 mm = 8 x grovlek: 80, 8 x grovlek: 120
- 1 x uppspänningsdorn för filbricka [3]
- 9 x filbricka [4]
  - 2 x ø 25 mm, 6 x ø 12 mm, 1 x ø 9 mm
- 12 x diamanfräs [5]
  - 1 x diamanfräs cylinder (ø 3 x 10 mm)
  - 2 x diamanfräs cylinder (ø 2 x 10 mm)
  - 1 x diamanfräs cylinder (ø 3 x 10 mm)
  - 2 x diamanfräsar kuula (1 x ø 4 mm, 1 x ø 2 mm)
  - 1 x diamanfräs flamma
  - 1 x diamanfräs kon
  - 1 x diamanfräs omvänd kon
  - 1 x diamanfräs platt huvud
  - 1 x diamanfräs spets

- 1 x diamanfräs trådslipning
- 2 x diamanfräskäpivör (ø 22 mm, 8 hål) [4]
- 9 x precisionsborrar (HSS = High Speed Steel = snabbarbetstål) [7]
  - 3 x ø 3 mm, 3 x ø 2 mm, 3 x ø 1,55 mm
- 3 x spännång (för roterande tillbehör) [8]
  - 1 x ø 3 mm, 1 x ø 2 mm, 1 x ø 1 mm
- 6 x alumiinioksid-brynen (rostfärgad) [9]
  - 2 x alumiinioksid-brynen cylinder (ø 15 x 9 mm)
  - 2 x alumiinioksid-brynen cylinder (ø 9 x 12 mm)
  - 2 x alumiinioksid-brynen projektil (ø 9 x 19 mm)
- 4 x siliciumkarbid-bryne (blå-grå) [10]
  - 2 x siliciumkarbid-brynen cylinder (ø 19 x 5 mm)
  - 2 x siliciumkarbid-brynen cylinder (ø 10 x 3 mm)
- 3 x PPborste [11]
  - 1 x ø 19 mm, 1 x ø 15 mm, 1 x ø 4 mm
- 3 x stålborste [12]
  - 1 x ø 19 mm, 1 x ø 15 mm, 1 x ø 4 mm
- 1 x mässingsborste (ø 19 mm) [13]
- 20 x slipskiva [14]
  - 6 x alumiinioksid-slipskiva (ø 19 mm, grovlek: 220) (rosa)
  - 6 x siliciumkarbid-slipskiva (ø 19 mm, grovlek: 180) (blå-grå)
  - 6 x slipskivor (ø 19 mm) (vita)
  - 2 x gummi-poleringskivor (ø 22 mm) (grå)
- 6 x gummi-poleringsspets [15]
  - 2 x cylinder, 2 x projektil, 2 x spets
- 1 x förvaringsbox (slipark [17] [16] 80 x slipark [17]
- 40 x slipark i förvaringsbox (ø 19 mm, grovlek: 220)
- 40 x slipark i förvaringsbox (ø 19 mm, grovlek: 120)
- 1 x fäste slipark [18]
- 1 x förvaringsbox (kapskiva [21] [19])
- 2 x uppspänningsdorn (kapskiva [21] / slipskiva [14] [20])
  - 1 x ø 1,6mm, 1 x 24mm
- 36 x kapskivor i förvaringsbox (ø 23 mm) [21]

- 16 x kapskivor, glasfiberförstärkta (ø 31 mm) [22]
- 1 x poleringspasta [23]
- 1 x bryne [24]
- 1 x skruvnyckel [25]
- 4 x sliprondeller [26]
  - 2 x sliprondeller (ø 31 x 9 mm, grovlek: 80)
  - 2 x sliprondeller (ø 15 x 15 mm, grovlek: 80)
- 1 x bruksanvisning

## Säkerhetsinformation

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

**VARNING! RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÅDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsrisk föreligger vid hantering av förpackningsmaterialet. Mindre barn förstår inte farorna som lurar. Håll alltid mindre barn på avstånd.

- Denna produkt är ingen leksak, barn får inte hantera denna produkt. Mindre barn förstår inte farorna som lurar i samband med produkten.

- Barn och personer med bristande kunskaper eller erfarenhet samt personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda apparaten utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person. Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda apparaten som leksak.

**OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Använd inte produkten om den är skadad på något sätt.

- Montera alla delar på korrekt monterade. Osakliggning montering kan innebära risk för personskador.

- OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Använd skyddsglasögon när du arbetar med produkten.

### Användning

**OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Läs bruksanvisningen för respektive elverktyg noga. Risk för allvarliga personskador föreligger.

#### Välj lämpligt tillbehör

Funktion	Tillbehör	Användning
<b>Borra</b>	Precisionsborr [7], spännång [8]	Bearbeta trä
<b>Fräsa</b>	Diamanfräs [5], spännång [8]	Många olika arbeten, t.ex. buktar ut, holka ur, forma, göra spår eller slitsar
<b>Gravera</b>	Diamanfräs [5], spännång [8]	Göra markeringar, gravera, detaljarbeten
<b>Polera, ta</b>		

